

фессора Лейпцигского университета, поэта 1730—1750-х годов, близкого к группе Готтшеда, вместе с ним боровшегося против «швейцарцев»,<sup>15</sup> некогда сотоварища Штелина по студенчеству в Лейпциге, была помещена пародия-двустушие на штелинский перевод Сафо.<sup>16</sup> Должно отметить, что пародии Кестнера — дружеские: он пародирует Иоганна Элиаса Шлегеля,<sup>17</sup> близкого кругу Готтшеда, Геллерта, Галлера (но больше всего Гагедорна). Новейший биограф Штелина сообщает, что он вступил в переписку с Готтшедом, своим бывшим учителем, в 1755 году.<sup>18</sup> Между прочим, Готтшед просил Штелина сообщать ему об интересных новинках русской литературы.

В мае того же 1756 года Готтшед начал печатать большую статью Г. Ф. Миллера на историческую тему «Von Ursprunge der Kosacken» («О происхождении казаков»). К заглавию он сделал примечание: «Эта статья прислана нам». Конечно, статью прислал сам Миллер, который некогда учился в Лейпцигском университете, и в частности у Готтшеда, как об этом сообщают его биографы Бюшинг и митрополит Евгений.<sup>19</sup> Впрочем, это известие не совсем ясно. Дело в том, что Миллер учился в Лейпциге в 1724—1725 годах и уже 5 ноября 1725 года прибыл в Петербург на службу в Академию наук, а Готтшед, тогда еще молодой человек, приехал в Лейпциг тоже лишь в 1724 году и начал свои чтения только с начала 1725 года. У нас есть свидетельства о том, что именно в середине 1750-х годов Миллер возобновил свои отношения с Лейпцигом. Он вступил в пе-

offentlichen Ansehn müsse berechtigt werden. Beym Eintritte in die Leipziger deutsche Gesellschaft, den 12 des Heumonats 1741 vorgelesen», стр. 105.

<sup>15</sup> См. в том же сборнике на стр. 187—188 эпиграммы-пародии на новаторскую гекзаметрическую поэзию школы «швейцарцев».

<sup>16</sup> «Vermischte Schriften von Abraham Gotthelf Kästner». Altenburg, 1755, раздел «Parodien», стр. 202—203. Источник пародии указан: «Sappho nach Stählins Uebersetzung».

<sup>17</sup> Иоганн Элиас Шлегель был не чужд соотношений с русской литературой. Сумароков (в своем «Ответе на критику» 1750 года, Полн. собр. соч., М., 1782, т. X) цитирует его трагедию «Hermann» на правах солидарности и без упоминания имени автора, т. е. считая, видимо, трагедию общеизвестной. У Шлегеля есть пародийная ода 1740 года, близкая по эстетической идее и всему складу к «Вздорным одам» Сумарокова; эта ода Шлегеля адресована актеру Кольгарту (Kohlhart), в это время уезжавшему в Петербург по приглашению двора Анны Ивановны (об этом идет речь в оде) — см.: J. E. Schlegel, Werke, Th. IV, Kopenhagen und Leipzig, 1766, стр. 179—181.

<sup>18</sup> K. Stählin. Aus den Papieren Jacob von Stählins, Königsberg i/Pr. und Berlin, 1926, 385—390.

<sup>19</sup> Büsching. Beyträge zu der Lebensgeschichte... Halle, 1785, стр. 5. — Митрополит Евгений. Словарь русских светских писателей, т. I, М., 1845, стр. 55.